

ОГЛАВЛЕНИЕ

Глава 1	5
Глава 2	47
Глава 3	85
Глава 4	151
Глава 5	165
Глава 6	227
Глава 7	285
Глава 8	333
Глава 9	407

ΓΛΑΒΑ 1



«Па-да-па... Па-да-па...» — звук, издаваемый стуком цепей, волочащихся по полу, смешиваясь с глухим шумом шагов, приближался и вызывал дрожь. Наконец шаги остановились у изголовья кровати. В черном пластиковом пакете лежало уже остывшее тело женщины. Мужчина, лица которого не было видно, вытащил тело наружу и приковал цепями омертвевшие конечности в чудовищной позе, с громким треском ломая кости жертвы. Каждый звук, издаваемый железными цепями, был подобен зову из ада.

Девушка пятнадцати-шестнадцати лет забилась глубоко в шкаф, плотно закрыв рот рукой. Ее красивые глаза были полны слез и ужаса. Она отчаянно пыталась сдержать крик и не издать ни звука.

Внезапно наступила тишина. Девушка подумала, что убийца уже ушел. Она тихо вздохнула и всхлипнула. Вдруг дверцы шкафа внезапно распахнулись, и перед ней возникло устрашающее лицо мужчины с кривой ухмылкой.

— Теперь твоя очередь!

— А-а-а!

— Снято! — крикнул режиссер, недовольно нахмурившись. — Цзянь Шу, что с тобой? Он еще даже не прикоснулся к тебе, а ты кричишь как ненормальная! Заново!

Девушка, которая пряталась в шкафу, молча вышла, достала бумажную салфетку и вытерла слезы. Она взяла в руку стакан воды и сделала глоток. Девушка была высокая и стройная, одетая в школьную форму, которая была мала на размер и явно не сочеталась с ее внешностью. Ноги,

Бэйфэн Вэймянь

выглядывавшие из-под подола юбки, были белоснежными и тонкими. Многие работники на студии не могли отвести от нее взгляда.

— Господин режиссер... — подошла Цинь Кэкэ и прошептала: — Цзянь Шу ведь за двадцать! Я считаю, лучше выбрать актрису подходящего возраста, иначе она всегда будет чувствовать себя нелепо, изображая подростка!

Режиссер проворчал:

— Если не можешь играть, катись к чертям!

Его фильм был основан на реальном происшествии десятилетней давности. Мужчина готовился к получению награды, так что, если бы он использовал разных актеров для одной роли, это противоречило бы его первоначальному замыслу и не отражало сценический образ персонажа. Поэтому даже касательно женской роли второго плана он оставался строг и непреклонен.

Цзянь Шу совсем недавно ввели в фильм. Да, режиссер был недоволен ею, но в то же время и удивлен ее актерскими способностями. У нее было миловидное лицо, а на вид ей было около двадцати лет, так что она не выглядела неуместно в роли старшеклассницы. В предыдущие смены девушка неплохо справлялась со своей задачей, почему же сейчас ей не давалась эта сцена?

Звук разговора был довольно громким, но Цзянь Шу сделала вид, будто не слышит его, и, поставив стакан с водой на стол, спокойно произнесла:

— Господин режиссер, я готова.

Режиссер прокричал в мегафон:

— Всем приготовиться! Мотор! Начали!

Вторая половина дня пролетела в разы быстрее. Собирая вещи, Цзянь Шу увидела, что Цинь Кэкэ по пятам следовала за режиссером, что-то нашептывая ему. Цинь Кэкэ была главной героиней в этой драме, а она — второстепенным персонажем. Но это не мешало девушкам враждовать на площадке.

ОН ПРИШЕЛ СО ЗВЕЗДАМИ

Когда Цзянь Шу подошла к гримерке, то обнаружила, что дверь уже заперта. Ее сумка и сменная одежда лежали внутри, а на ней была лишь тонкая флисовая куртка. В руках она держала мобильный телефон. Было поздно. Группа отработала съемочный день, и Цзянь Шу не могла найти никого, кто бы мог помочь войти. Девушка надула щеки, сдержала желание выругаться, застегнула куртку до подбородка и повернулась к выходу. Ее била дрожь, когда она стояла на улице с голыми ногами, пытаясь поймать такси. В этом году выдалась на удивление холодная зима. «Цинь Кэкэ, маленькая стерва, попляшешь ты у меня завтра! Или моя фамилия не Цзянь!»

Начался вечерний час пик: дороги загружены, движение встало. Цзянь Шу чувствовала, что к моменту, когда придет такси, она может замерзнуть до смерти. К счастью, рядом находилось интернет-кафе. Поэтому, чтобы как-то спастись от холода, девушка решила зайти внутрь. Когда Цзянь Шу подошла к входу, сзади раздался свист. Она обернулась: позади стояли два старшеклассника, похожие на хулиганов, в свободной школьной форме и с сигаретами в зубах. Один из них, прищурив глаз, слащавым тоном спросил у нее:

— Ты старшеклассница, верно? Не видел тебя раньше в школе. А ты ничего такая... Грудь у тебя третьего размера?

Цзянь Шу развернула жвачку и положила ее в рот. Она засунула руки в карманы куртки и втянула носом холодный воздух:

— Что надо?

— Ничего, наши друзья хотели бы познакомиться с тобой, подружиться, а потом поужинать вместе или еще что-нибудь. — Он достал свой мобильник. — Оставишь свой номер?

Цзянь Шу потерла нос и с улыбкой подошла к нему:

— Я запишу.

Старшеклассник самодовольно посмотрел на новую подругу и только протянул телефон, как его запястье внезапно сильно сдавили. У юноши тут же сперло дыхание от боли.

Бэйфэн Вэймянь

— Чтoб ты сдохла, тварь вонючая! Чтo ты себе позволяешь?!

Цзянь Шу ударила его ногой в пах. Старшекласник мгновенно подогнул колени к земле:

— А-а-а-а, больно, больно!

— Разве мама не учила вести себя уважительно со своими одноклассниками? — Уголки губ Цзянь Шу растянулись в легкой улыбке. — Начистить бы мылом твой грязный рот...

— Пошла ты, мать твою! А ты что стоишь? Интересное шоу? Помоги мне!

Его друг задумался и уже хотел протянуть руку, но Цзянь Шу отпустила стоящего на коленях старшекласника и броском через бедро повалила на землю. Вдруг кто-то ударил девушку по голове железной арматурой, но, к счастью, она быстро увернулась — лишь на лбу осталась небольшая царапина. У нападавшего старшекласника задрожали ноги, когда он увидел идущую из ее головы кровь. Он отбросил железку, которая со звоном шмякнулась на землю, и Цзянь Шу наклонилась и подняла ее.

— Я сейчас вспорю тебе живот и вытащу кишки, негодяй!

— Стоять, полиция! Пожалуйста, немедленно опустите оружие!

Цзянь Шу отбросила железку и послушно подняла руки:

— Господин полицейский, я невиновна. Я жертва.

— Жертва? Жертва с оружием в руках? Не думаю, что вы похожи на школьницу. Пройдемте с нами в полицейский участок для выяснения обстоятельств.

* * *

Цзянь Шу откинулась на стуле с несколько беспомощным видом:

— Господин полицейский, я уже много раз повторила, что железка не моя! Я что, с ума сошла бить саму себя по голове?

ОН ПРИШЕЛ СО ЗВЕЗДАМИ

— Прекратите нести чушь. Как вас зовут?

— Цзянь Шу.

— Чем вы занимаетесь?

— Наемная сотрудница. — Она не могла назвать себя актрисой, не имея об этом упоминания на Baidu¹.

— Удостоверение личности.

— Забыла взять.

Полицейский, принимавший у нее заявление, отложил ручку:

— Что за шутки? Посреди зимы вы стояли на обочине дороги с голыми ногами и напали на двух старшеклассников. Вас ждут серьезные проблемы, советую вам сотрудничать.

Цзянь Шу сказала:

— Господин полицейский, вы не на том сфокусировали внимание. Что плохого в моих голых ногах? Разве мои ноги оправдывают их преследования?

Двое старшеклассников были единоклубны:

— Мы тебя и пальцем не тронули, а эта железяка твоя.

— Да, господин полицейский, она просто шантажировала нас на обочине, а когда мы не дали ей денег, ударила нас.

Цзянь Шу в это время поджала ногу. Она все еще жевала жвачку.

Полицейский постучал по столу:

— Выплюньте жвачку!

Девушка продолжала жевать, нащупывая в карманах салфетку. Только она собралась сплюнуть, как вдруг увидела высокого крепкого мужчину неподалеку.

Поперхнувшись, девушка поспешно завернула жвачку в салфетку, смяла в комок и выбросила в мусорную корзину. Полицейский посмотрел на Цзянь Шу с отвращением и, проследив за ее взглядом, тут же вскочил с места:

— Капитан Фу, вы здесь.

¹ Крупная китайская технологическая компания, известная своей одноименной поисковой системой. (Здесь и далее — прим. пер.)

Бэйфэн Вэймянь

Мужчина хмыкнул и, сделав несколько шагов, приблизился к подчиненному. Его голос прозвучал безразлично:

— В чем дело?

— Эта девушка притворялась ученицей старшей школы, шантажировала и избивала подростков, после чего продолжила вести себя неподобающим образом.

— Цзянь Шу. — Мужчина взглянул на ее имя в стенограмме, его голос был низким и грубым, но удивительно притягательным.

Она медленно поднялась на ноги и кивнула.

— Капитан Фу, не отвлекайтесь, а я займусь этим небольшим происшествием.

Мужчина фыркнул, кивнул и проследовал в свой кабинет.

Цзянь Шу облизнула зубы: «Он ведь не узнал меня, верно?» Верно, прошло столько лет, странно, что он до сих пор помнит о ней.

Видя, что уже поздно, полицейский сказал:

— Ладно, ребята, можете идти, вам завтра в школу. В будущем будьте осторожны. Закончатся уроки — сразу по домам! Не шатайтесь по городу, иначе снова столкнетесь с подобными девицами.

Двое старшеклассников встали:

— Спасибо, господин полицейский!

Цзянь Шу самодовольно улыбнулась:

— Нет, господин полицейский, а как же я? Мне ведь тоже нужно завтра идти на занятия...

— Вы напали на детей, у вас нет при себе удостоверения личности! Куда я вас отпущу? Позвоните по телефону, чтобы найти кого-нибудь, кто приедет за вами.

Цзянь Шу нахмурилась:

— У меня никого нет.

Полицейский решил, что она упрямится и отказывается признавать ошибку, и не стал продолжать разговор. Он встал и налил воды.

ОН ПРИШЕЛ СО ЗВЕЗДАМИ

— Тогда можете остаться здесь на ночь. У меня еще много дел, с которыми нужно разобраться.

— Господин полицейский, не могли бы вы принести мне брюки? Я так замерзла!

— Ну и правильно! Нечего зимой ходить с голыми ногами. — Он все же принес ей тонкое одеяло. — Вот что не так с нынешним поколением? Милая девушка, а ведете себя... Эх!

Цзянь Шу закатила глаза и молча отвернулась. Она легла на стол, пытаясь заснуть.

Полицейский удивился. Изначально он просто хотел припугнуть Цзянь Шу, чтобы та больше никогда не вымогала деньги у подростков, но даже подумать не мог, что нарушительница порядка устроит ночлежку в отделении! Полицейский надеялся, что за ней приедут родители или кто-нибудь еще... В конце концов он махнул рукой и уже собирался уйти, когда к нему подошел мужчина из офиса.

— Капитан Фу...

Мужчина хмыкнул:

— Я воспользуюсь вашим компьютером, чтобы проверить некоторую информацию.

* * *

Когда Цзянь Шу проснулась, свет в зале был выключен. Только крошечная лампа напротив нее слабо освещала лицо теплым оранжевым светом. Перед экраном компьютера сидел мужчина, нахмутив над глазами, похожими на чернильные тучи, брови. Они изящно обрамляли его решительные черты лица. Манжеты рубашки были подвернуты так, что открывали выступающие мышцы с плавными ручейками вен. В одной своей сильной руке он сжимал листок, а другой что-то печатал на клавиатуре.

Сон Цзянь Шу как рукой сняло. Девушка положила подбородок на руку и молча смотрела на него. Он был самым красивым мужчиной, которого она когда-либо видела за

Бэйфэн Вэймянь

свои двадцать пять лет. Его имя эхом раздавалось в ее голове: Фу Шилинь.

— Возвращайся домой, у дверей ждет машина.

Как раз в тот момент, когда она смотрела в пустоту, до нее донесся холодный низкий голос.

Цзянь Шу не отрывала голову от стола:

— Господин полицейский приказал ждать...

— Успокойся. Слова парней о шантаже еще предстоит проверить. Не вижу смысла держать тебя здесь.

— Как вы... узнали об этом?

Тонкие губы мужчины изогнулись в усмешке. Он бесстрастно произнес лишь пару слов:

— Камеры наблюдения.

— Да?

Цзянь Шу будто потеряла дар речи. Она нехотя встала и только успела сделать два шага, как снова раздался мужской голос:

— Когда вернешься, лучше сначала обработай рану на лбу, а если будет время, сделай томограмму головного мозга, чтобы исключить сотрясение и другие осложнения...

Девушка моргнула и внезапно обернулась:

— Если будут осложнения, я смогу с вами связаться?

— Нет.

— Напрасно, я действительно жертва. Разумеется, не буду мстить тем двум старшеклассникам... Но, господин полицейский, может, оставите мне ваш номер телефона?

Мужчина осторожно поднял глаза, окинул Цзянь Шу пронизывающим взглядом, от которого становилось не по себе, и через мгновение тихо произнес:

— Хорошо.

Глаза Цзянь Шу загорелись.

— Подождите, мне нужно записать! Я так не запомню!

— Не нужно запоминать, все очень просто.

— О чем вы?

ОН ПРИШЕЛ СО ЗВЕЗДАМИ

— Звони 110¹.

Ей очень хотелось ударить его по голове.

Мужчина продолжил заниматься делом с холодным и сосредоточенным выражением лица. Похоже, его чувство юмора проиграло в гонке генетической лотереи... Она в раздражении сверкнула глазами и нарочито громко зашумела, уходя.

Только после того, как за ней захлопнулась дверь, Фу Шилинь посмотрел на личные данные, отраженные на мониторе: Цзянь Шу, двадцать пять лет, актриса. Следующая строка красного текста гласила: «Десять лет назад в районе Юньчэн² дело о серийном убийстве „Цепи“. Единственная оставшаяся в живых жертва».

* * *

Цзянь Шу шла к выходу из полицейского участка. Пронизывающий холодный ветер дул ей в лицо. Она дрожала и наощупь пыталась найти в кармане мобильный телефон, собираясь вызвать такси. Неожиданно ее окликнули:

— Девушка, капитан Фу попросил меня отвезти вас домой.

— Меня? — Цзянь Шу была озадачена. Раньше они считали ее подозреваемой, а теперь даже поручают отвезти домой.

— Да, уже стемнело. Молодой девушке небезопасно находиться на улице в такое позднее время суток. Пойдемте.

Цзянь Шу не стала отказываться и последовала за ним в полицейскую машину. По дороге она с заминкой спросила:

— Вы часто работаете в ночную смену?

— Наше дежурство — это просто смена, не то что у капитана Фу. Он работает сверхурочно. Надо же как-то с серьезными делами справляться.

¹ Номер телефона полиции в Китае. (Здесь и далее — прим. пер.)

² Городской округ в провинции Шаньси, КНР.

Бэйфэн Вэймянь

— Но я не слышала ни о каких преступлениях в последнее время.

— Их много. Часть хранится в секрете. Это то, чего не знаем даже мы.

Цзянь Шу кивнула, выдержала паузу и только потом спросила:

— Тогда, раз капитан Фу так занят... Я имею в виду, помимо своей работы, чем еще он занимается?

Охранник улыбнулся:

— Хотите знать, есть ли у нашего капитана Фу девушка, верно? — Она промолчала, и он продолжил: — Капитан Фу пользуется популярностью на нашем участке. Он нравится не только юным сотрудницам, есть довольно много девушек, которые интересуются информацией о нем в частном порядке. Что касается подружки... Несколько лет назад, кажется, у него была девчонка, которая любила создавать проблемы, но я не особо вникал в эту историю. Я только в этом году перевелся в отдел, знаю о ней лишь по рассказам товарищей. В любом случае сейчас про нее давно ничего не слышно. Наверное, расстались.

Цзянь Шу поблагодарила охранника за рассказ. «Эти полицейские — такие сплетники...»

— Кстати, слышал, что капитан Фу пару раз ходил на свидания вслепую¹. Годы берут свое. В его возрасте уже начинаешь задумываться о серьезных отношениях. Госпожа, вы тоже довольно привлекательны. Если вдруг заинтересованы в нашем капитане Фу, не медлите! Его могут увести прямо у вас из-под носа!

Уголок рта девушки дернулся, и она холодно рассмеялась:

¹ Популярный метод знакомств в Китае. Обычно родители незамужних детей выходят в городские парки с табличками, где перечислены сведения об их детях: рост, возраст, прописка, образование, наличие машины или квартиры и т. д. Это мероприятие также называют рынком женихов и невест.

ОН ПРИШЕЛ СО ЗВЕЗДАМИ

— Товарищ, вы действительно неправильно поняли. Мне просто интересно, как это возможно, чтобы у человека, который вместо своего номера телефона называет «110», может быть девушка! Бедная та, кто на него позарится! Такие люди, как он, заслуживают быть одинокими до конца своих дней! — Подумав, она добавила себе под нос: — Капитан Фу все такой же бесчувственный, как и раньше...

Спустившись вниз, Цзянь Шу поблагодарила охранника и, отряхнув ноги, поднялась наверх.

Выйдя из лифта, она увидела Гу Чжао, который стоял в дверях и курил. Заметив ее, он нахмурился:

— Почему ты вернулась так поздно?

— Гуляла.

Цзянь Шу открыла дверь и, войдя в теплую комнату, взяла толстое одеяло и укутала ноги, после чего почувствовала, что постепенно возвращается к жизни.

Напротив нее сидел Гу Чжао в костюме и ботинках, черты его лица были безупречно четкими.

— Я тут подумал... Тот фильм, который вы сейчас снимаете, лучше отложить. Я заплачу съемочной группе компенсацию за нарушение контракта.

Девушка побледнела:

— Разве не ты сказал, что я должна смириться со своим прошлым перед тем, как навязал меня режиссеру? Почему теперь даешь заднюю?

— Это была моя ошибка, детка, мы больше не снимаемся.

Этим утром он получил сообщение из полицейского управления о том, что преступник по делу «Цепи» снова объявился в городе и уже убил одного человека. Полиция скрывала эту новость, опасаясь наглых журналистов. Цзянь Шу — единственная выжившая. Если она окажется в центре внимания, то преступник определенно придет за ней.

Девушка мягко произнесла:

— Спасибо за беспокойство, но я никогда ничего не делаю наполовину. С тех пор как начала сниматься, никогда

Бэйфэн Вэймянь

не думала о том, чтобы сдаться. Пожалуйста, оставь меня, я хочу отдохнуть.

— Слышал, сцену с твоим похищением не могли снять два дня. Знаю, тебе очень тяжело, не форсируй события, отложи эту драму. Я отправлю тебя за границу, отдохнешь...

— Не нужно. — Цзянь Шу встала, холодно прервав его. — Гу Чжао, с момента, когда ты покинул наш дом с тем человеком, ты больше не мой брат, и тебе не нужно заниматься моими делами.

Сказав это, она вошла в комнату и плотно закрыла дверь. Гу Чжао тихо вздохнул. Он не мог давить на СМИ вечно.

* * *

Ночью ей снова приснился кошмар: грохот бьющихся о землю цепей, звук ломающихся костей, шум приближающихся шагов... Дверца шкафа распахнулась, и, в отличие от съемочного дня, снаружи появилось лицо в клоунской маске. Холодный и жуткий смех. Страх сковал все ее тело.

— А-а-а!

Цзянь Шу проснулась от неожиданности; в комнате по-прежнему горел свет, а стереосистема все еще играла громкую и нежную мелодию. Она немного посидела на кровати, прежде чем медленно пришла в себя.

Встав, Цзянь Шу налила в чашку теплой воды и выпила. После этого она какое-то время пыталась уснуть, но ей не спалось — была уже вторая половина ночи, — и девушка открыла прикроватную тумбочку и достала маленькую фотографию. На ней был изображен мужчина в полицейской форме: взгляд холодный и серьезный, но между бровями и глазами не было ни единой морщинки... гораздо моложе, чем сейчас...

На фото была проставлена печать — наверное, она вырвала ее из какого-то документа. Цзянь Шу некоторое время смотрела на снимок, пока настроение немного не улуч-

ОН ПРИШЕЛ СО ЗВЕЗДАМИ

шилось. Девушка открыла прикроватную тумбочку и хотела положить фотографию на место, но, подумав, достала бумажник и спрятала ее под своим удостоверением личности.

* * *

На следующий день, как только Цзянь Шу приехала на съемочную площадку, Цинь Кэкэ подошла к ней с улыбкой на лице:

— Как дела? Освежилась?

Цзянь Шу была не очень известна и попала в эту съемочную группу благодаря своим связям. «За ней, должно быть, стоит золотой мешок денег», поэтому все сотрудники постоянно шептались за спиной.

Девушка поджала красные губы и лениво протянула:

— Конечно, спасибо. Если бы не ты, я бы не смогла так хорошо провести время.

Цинь Кэкэ не совсем поняла:

— О чем ты?

— Говорю, у тебя пятно на одежде, я вытру.

Не дожидаясь, пока та опомнится, Цзянь Шу шагнула вперед, взяла Цинь Кэкэ за воротник и высыпала пакет льда ей прямо за шиворот.

— А-а-а!!! — закричала Цинь Кэкэ, растягивая джемпер и пытаясь вытряхнуть лед.

Но Цзянь Шу высыпала целый пакет, не менее двух десятков штук.

Внимание всей съемочной группы притянулось к произошедшему инциденту. Каждый из участников, видя дергания Цинь Кэкэ, хотел рассмеяться, но не решался сделать это.

Ассистентка Цинь Кэкэ тут же бросилась к ней. Ей потребовалось несколько минут, чтобы достать весь лед из-под одежды Кэкэ. Виновница происшествия стояла в стороне и с безразличием наблюдала за происходящим. Хотя все кубики льда выпали, некоторые из них растаяли от